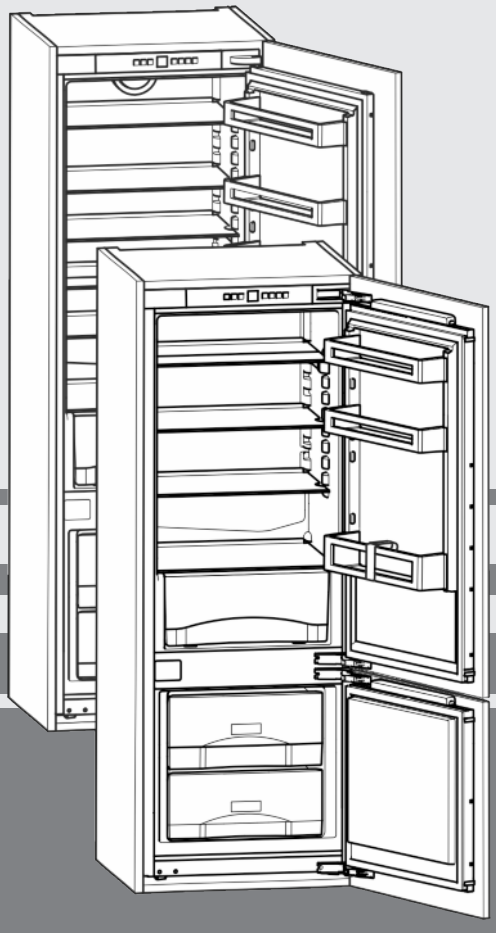
Istruzioni per l'uso

Combinazione frigorifero-congelatore, integrabile

I



050614 **7085450 - 01**

ICS/ ICP ... LC

LIEBHERR

Indice

1	**Panoramica dell’apparecchio**	**2**
1.1	Panoramica degli apparecchi e delle dotazioni	2
1.2	Campo d'impiego dell'apparecchio	2
1.3	Conformità	3
1.4	Risparmio energetico	3
2	**Avvertenze generali di sicurezza**	**3**
3	**Elementi di comando e di visualizzazione**	**4**
3.1	Elementi di comando e di controllo	4
3.2	Display della temperatura	4
4	**Avviamento**	**5**
4.1	Accendere l'apparecchio	5
5	**Uso**	**5**
5.1	Sicurezza bambini	5
5.2	Allarme temperatura	5
5.3	Vano frigorifero	5
5.4	Vano congelatore	7
6	**Manutenzione**	**9**
6.1	Sbrinamento manuale	9
6.2	Pulizia dell'apparecchio	9
6.3	Servizio di assistenza	9
7	**Guasti**	**10**
8	**Messa fuori servizio**	**11**
8.1	Spegnere l'apparecchio	11
8.2	Messa fuori servizio	11
9	**Smaltimento dell'apparecchio**	**11**

Il costruttore è impegnato costantemente nello sviluppo di tutti i tipi e modelli. Certi della vostra comprensione, ci riserviamo il diritto di apportare modifiche nella forma, nella dotazione e nella tecnica.

Per poter conoscere tutti i vantaggi del vostro nuovo apparecchio, vi preghiamo di leggere attentamente le avvertenze contenute nelle presenti istruzioni per l'uso.

Le istruzioni per l’uso sono valide per più modelli, sono possibili differenze. I paragrafi che si riferiscono solamente a determinati apparecchi, sono contraddistinti con un asterisco (*).

Le istruzioni per eseguire le operazioni sono contraddistinte da un ▶, i risultati delle operazioni con un▷.

1 Panoramica dell’apparecchio

1.1 Panoramica degli apparecchi e delle dotazioni

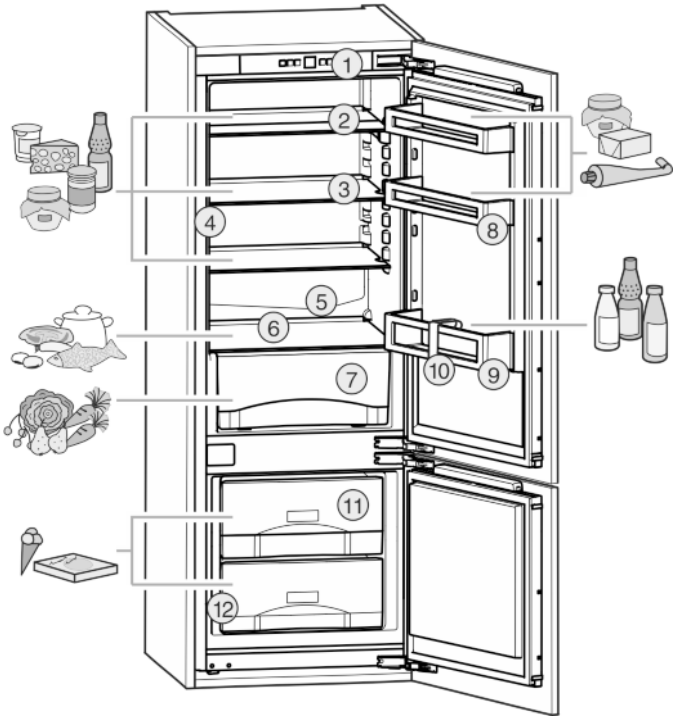


Fig. 1

(1)	Elementi di comando e di controllo	**(7)**	Vano verdure
(2)	Ripiano, divisibile*	**(8)**	Portavasetti
(3)	Ripiani	**(9)**	Portabottiglie
(4)	LED illuminazione interna	**(10)**	Fermo per portabottiglie*
(5)	Foro di scarico	**(11)**	Cassetto estraibile per congelazione
(6)	Zona più fredda	**(12)**	Targhetta identificativa

Nota

▶ Conservare gli alimenti come indicato nella figura. In questo modo l'apparecchio lavora risparmiando energia.

▶ Allo stato della consegna ripiani, cassetti o cestelli sono disposti in modo da garantire un’efficienza energetica ottimale.

1.2 Campo d'impiego dell'apparecchio

Uso conforme

L'apparecchio è indicato esclusivamente per la refrigerazione di alimenti in ambiente domestico o in un ambiente simile a quello domestico. Si intende ad esempio l’utilizzo

- in angoli cucina, pensioni con prima colazione,
- da parte di ospiti di agriturismi, hotel, motel e altri alloggi,
- nel catering e in servizi simili nella grande distribuzione.

Utilizzare l'apparecchio esclusivamente in ambiente analogo a quello domestico. Tutte le altre modalità d'impiego non sono consentite.

Prevedibile uso non conforme

I seguenti tipi d'impiego sono vietati:

- conservazione e refrigerazione di medicinali, plasma sanguigno, preparazioni di laboratorio o sostanze e prodotti simili in base alla Direttiva sui Dispositivi Medici 2007/47/CE
- impiego in zone a rischio di esplosione

Un uso improprio dell'apparecchio può provocare danni ai prodotti conservati o il loro deterioramento.

Classi climatiche

L'apparecchio è progettato, a seconda della classe climatica, per l'esercizio a determinate temperature ambiente. La classe climatica dell'apparecchio è indicata sulla targhetta identificativa.

Nota

▶ Rispettare le temperature ambiente indicate, in caso contrario si riduce la potenza frigorifera.

Classe climatica	per temperature ambiente da
SN	10 °C a 32 °C
N	16 °C a 32 °C
ST	16 °C a 38 °C
T	16 °C a 43 °C

1.3 Conformità

Il circuito del refrigerante è stato sottoposto a prova di tenuta. Installato l'apparecchio è conforme alle vigenti norme di sicurezza e alle direttive CE 2006/95/CE, 2004/108/CE, 2009/125/CE e 2010/30/UE.

Nota per gli istituti di controllo:

i controlli devono essere eseguiti secondo le prescrizioni delle norme e direttive vigenti.
Gli apparecchi devono essere predisposti e controllati tenendo conto dei **piani di carico del produttore** e delle **indicazioni riportate nelle Istruzioni per l'uso**.

1.4 Risparmio energetico

- Assicurare sempre una buona ventilazione. Non coprire le griglie o i fori di ventilazione.
- Tenere sempre libere le fessure per l'aria del ventilatore.*
- Non installare l'apparecchio in luogo esposto alle radiazioni solari dirette, accanto a una cucina, calorifero e simili fonti di calore.
- Il consumo di energia dipende dalle condizioni di installazione, ad es. dalla temperatura ambiente (vedere 1.2) .
- Aprire la porta dell'apparecchio per lo stretto tempo necessario.
- Più è bassa la temperatura impostata, maggiore è il consumo di energia.
- Conservare gli alimenti suddivisi con ordine (vedere Panoramica dell'apparecchio).
- Conservare tutti gli alimenti correttamente confezionati e coperti. Si evita così la formazione di brina.
- Estrarre gli alimenti solo per il tempo necessario, per evitare che si riscaldino troppo.
- Inserire cibi caldi: facendoli dapprima raffreddare a temperatura ambiente.
- Scongelare i cibi surgelati nel vano frigorifero.
- Se nell'apparecchio si forma uno spesso strato di brina: sbrinare l'apparecchio.
- Per periodi di vacanza piuttosto prolungati svuotare e spegnere il vano frigorifero.

2 Avvertenze generali di sicurezza

Pericoli per l'utente:

- Il presente apparecchio può essere utilizzato da bambini di età pari o superiore a 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o mancanza di esperienza e conoscenza a condizione che siano sorvegliati e istruiti in merito all'utilizzo sicuro dell'apparecchio e ai pericoli connessi. I bambini non possono giocare con l'apparecchio. I bambini senza sorveglianza non possono eseguire la pulizia e la manutenzione che spetta all'utente.
- Se l'apparecchio è staccato dalla rete, afferrare sempre la spina. Non tirare per il cavo.
- In caso di guasto staccare la spina o disinserire il fusibile.
- Non danneggiare il cavo di allacciamento alla rete. Non mettere in funzione l'apparecchio con il cavo di allacciamento alla rete.
- Far eseguire le riparazioni, gli interventi sull'apparecchio e la sostituzione del cavo di alimentazione solo dal servizio di assistenza o da altro personale tecnico appositamente qualificato.
- Montare, collegare e smaltire l'apparecchio solo secondo le indicazioni riportate nelle istruzioni per l'uso.
- Mettere in funzione l'apparecchio solo in mobili stabili.
- Vi preghiamo di conservare accuratamente le istruzioni per l'uso e di trasmetterle eventualmente a futuri proprietari
- Le lampade per usi speciali (lampadine, LED, tubi fluorescenti) nell'apparecchio servono per illuminare il suo interno e non sono idonee per l'illuminazione del locale.

Pericolo di incendio:

- Il refrigerante contenuto R 600a è ecologico, ma infiammabile. Il refrigerante che schizza fuori può incendiarsi.
  - Non danneggiare i condotti del circuito refrigerante.
  - Non operare all'interno dell'apparecchio con fiamme libere o fonti di accensione.
  - Non utilizzare apparecchi elettrici all'interno dell'apparecchio (ad. es. pulitrici a vapore, caloriferi, fabbricatori di gelati, ecc

- In caso di fuoriuscita di refrigerante: eliminare le fiamme libere o le fonti di accensione in prossimità del punto di fuoriuscita. Ventilare bene il locale. Rivolgersi al servizio di assistenza.

- Non conservare sostanze esplosive o spray con propellenti combustibili come p. es. butano, propano, pentano ecc. nell'apparecchio. Tali spray sono riconoscibili dai dati riportati sull'etichetta stampata o da un simbolo di fiamma. L'eventuale fuoriuscita di gas può incendiare i componenti elettrici.
- Conservare le bevande alcoliche o altri fusti contenenti alcool solo se chiusi ermeticamente. L'eventuale fuoriuscita di alcool può incendiare i componenti elettrici.

Pericolo di caduta e ribaltamento:

- Non usare zoccolo, cassetti, ante ecc. come pedane o come punto di appoggio. Questo vale in particolare per i bambini.

Pericolo di avvelenamento alimentare:

- Non consumare gli alimenti conservati troppo a lungo.

Pericolo di congelamento, insensibilità e dolori:

- Evitare il contatto prolungato della pelle con le superfici fredde o con il prodotto refrigerato o congelato oppure adottare misure di protezione, p. es. utilizzare guanti di protezione. Non consumare il gelato, in particolare i ghiaccioli o i cubetti di ghiaccio immediatamente, quando sono troppo freddi.

Pericolo di lesioni e di danni:

- il vapore caldo può provocare lesioni. Per lo sbrinamento non utilizzare apparecchi elettrici di pulizia con calore o a vapore, fiamme libere o spray per lo sbrinamento.
- Non rimuovere il ghiaccio con oggetti appuntiti.

Rispettare le avvertenze specifiche riportate negli altri capitoli:

⚠	PERICOLO	Segnala una situazione di pericolo immediato che in caso di mancato rispetto comporta come conseguenza la morte o gravi lesioni personali.
⚠	AVVERTENZA	Segnala una situazione di pericolo che in caso di mancato rispetto potrebbe comportare come conseguenza la morte o gravi lesioni personali.
⚠	ATTENZIONE	Segnala una situazione di pericolo che in caso di mancato rispetto potrebbe comportare come conseguenza lesioni personali di lieve o media gravità.
	ATTENZIONE	Segnala una situazione di pericolo che in caso di mancato rispetto potrebbe comportare come conseguenza danni materiali.
	Nota	Segnala indicazioni e consigli utili.

3 Elementi di comando e di visualizzazione

3.1 Elementi di comando e di controllo

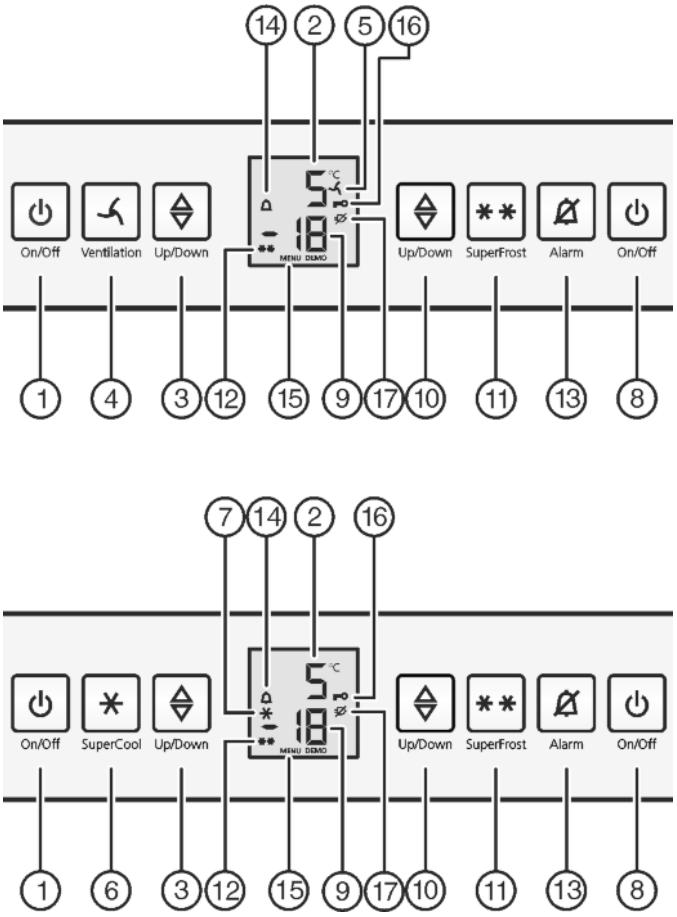


Fig. 2

(1) Tasto On/Off del vano frigorifero
(2) Display della temperatura del vano frigorifero
(3) Tasto di regolazione del vano frigorifero
(4) Tasto ventilazione*
(5) Simbolo ventilazione*
(6) Tasto SuperCool*
(7) Simbolo SuperCool*
(8) Tasto On/Off del vano congelatore
(9) Display della temperatura del vano congelatore
(10) Tasto di regolazione del vano congelatore
(11) Tasto SuperFrost
(12) Simbolo SuperFrost
(13) Tasto di allarme
(14) Simbolo Allarme
(15) Simbolo Menu
(16) Simbolo Sicurezza bambini
(17) Simbolo Guasto di rete

3.2 Display della temperatura

In funzionamento normale indica:

- la temperatura impostata del vano congelatore

*** A seconda del modello e delle dotazioni**

- la temperatura impostata del frigorifero

Il display della temperatura del congelatore lampeggia:
- la temperatura impostata viene modificata
- dopo l'accensione la temperatura non è ancora sufficientemente fredda
- la temperatura è salita di diversi gradi

Nel display lampeggiano delle lineette:
- la temperatura del vano congelatore è superiore a 0 °C.

Le seguenti indicazioni segnalano un guasto. Cause possibili e misure per eliminare il guasto: (vedere Guasti).
- F0 fino a F9
- Il simbolo guasto di rete lampeggia.

4 Avviamento

4.1 Accendere l'apparecchio

Nota
▶ Quando viene acceso il vano congelatore, viene acceso automaticamente anche il vano frigorifero.

4.1.1 Accensione del vano congelatore

Mettere l'apparecchio in servizio circa 4 ore prima di introdurvi dei prodotti congelati. Introdurre i prodotti congelati soltanto quando il vano congelatore è freddo.

▶ Aprire la porta.
▶ Premere il tasto On/Off del vano congelatore *Fig. 2 (8)*.
▷ I display della temperatura si illuminano. All'apertura della porta del vano frigorifero si illumina l'illuminazione interna. Il vano frigorifero e il vano congelatore sono accesi.
▷ Se nel display è visualizzato "DEMO", è attivata la modalità DEMO. Rivolgersi al servizio di assistenza.

4.1.2 Accensione del vano frigorifero

Se il vano frigorifero era spento (per esempio durante un'assenza prolungata, come le ferie), può essere riacceso separatamente.
▶ Aprire la porta.
▶ Premere il tasto On/Off del vano frigorifero *Fig. 2 (1)*.
▷ I display della temperatura si illuminano. All'apertura della porta del vano frigorifero si illumina l'illuminazione interna. Il vano frigorifero è nuovamente acceso.

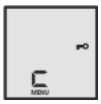
5 Uso

5.1 Sicurezza bambini

La sicurezza bambini assicura che i bambini giocando non spengano inavvertitamente l'apparecchio.

5.1.1 Impostare la sicurezza bambini

Quando deve essere attivata la funzione:
▶ Attivazione del modo regolazione: premere il tasto SuperFrost *Fig. 2 (11)* per ca. 5 sec.
▷ Sul display viene visualizzato il simbolo menu *Fig. 2 (15)*.
▷ Sul display lampeggia c.
▶ Confermare brevemente con il tasto SuperFrost *Fig. 2 (11)*.
▷ Sul display è visualizzato c1.
▶ Confermare brevemente con il tasto SuperFrost *Fig. 2 (11)*.
▷ Sul display si illumina il simbolo sicurezza bambini *Fig. 2 (16)*.
▷ Sul display lampeggia c.



▷ La funzione sicurezza bambini è attiva.
Se il modo regolazione deve essere terminato:
▶ premere brevemente il tasto On/Off del vano congelatore *Fig. 2 (8)*.
-o-
▶ Attendere 5 min.
▷ Nell'indicatore di temperatura viene visualizzata nuovamente la temperatura.

Quando deve essere disattivata la funzione:
▶ Attivazione del modo regolazione: premere il tasto SuperFrost *Fig. 2 (11)* per ca. 5 sec.
▷ Sul display viene visualizzato il simbolo menu *Fig. 2 (15)*.
▷ Sul display lampeggia c.
▶ Confermare brevemente con il tasto SuperFrost *Fig. 2 (11)*.
▷ Sul display è visualizzato c0 .
▶ Confermare brevemente con il tasto SuperFrost *Fig. 2 (11)*.
▷ Il simbolo sicurezza bambini *Fig. 2 (16)* si spegne.
▷ Sul display lampeggia c.
▷ La funzione sicurezza bambini è disattivata.
Se il modo regolazione deve essere terminato:
▶ premere brevemente il tasto On/Off del vano congelatore *Fig. 2 (8)*.
-o-
▶ Attendere 5 min.
▷ Nell'indicatore di temperatura viene visualizzata nuovamente la temperatura.

5.2 Allarme temperatura

Se la temperatura del vano congelatore non è sufficientemente fredda, viene emesso un allarme acustico.

Contemporaneamente lampeggiano il display della temperatura e il simbolo Allarme *Fig. 2 (14)*.

Una temperatura troppo elevata può avere cause diverse:
- sono stati inseriti alimenti freschi caldi
- durante la sistemazione e il prelievo di alimenti è entrata troppa aria ambiente calda
- la corrente è mancata per un tempo piuttosto lungo
- l'apparecchio è difettoso

L'allarme acustico si disattiva automaticamente e il simbolo Allarme *Fig. 2 (14)* si spegne e il display della temperatura cessa di lampeggiare, quando la temperatura è di nuovo sufficientemente fredda.

Se lo stato di allarme permane: (vedere Guasti).

Nota
Se la temperatura non è sufficientemente fredda, gli alimenti possono deteriorarsi.
▶ Controllare la qualità degli alimenti. Non consumare alimenti deteriorati.

5.2.1 Disattivazione dell'allarme temperatura

È possibile disattivare l'allarme acustico. Quando la temperatura è di nuovo sufficientemente fredda, la funzione di allarme è nuovamente attiva.
▶ Premere il tasto Allarme *Fig. 2 (13)*.
▷ L'allarme acustico si spegne.

5.3 Vano frigorifero

La circolazione naturale dell'aria nel vano frigorifero consente di creare zone a temperature differenti. La zona più fredda è

situata immediatamente sopra i cassetti della verdura e contro la parete posteriore. La zona superiore anteriore e la porta sono le zone più calde.

5.3.1 Refrigerazione degli alimenti

Nota*
Il consumo energetico aumenta e la potenza frigorifera si riduce, se la ventilazione non è sufficiente.
▶ Tenere sempre libere le fessure per l'aria del ventilatore.

▶ Conservare gli alimenti facilmente deperibili come pesce, pietanze pronte, carne e insaccati, sui ripiani più bassi. Nella zona superiore e nella porta conservare burro e conserve (vedere Panoramica dell'apparecchio)
▶ Per confezionare gli alimenti utilizzare contenitori di plastica, metallo, alluminio o vetro riutilizzabili e le pellicole.
▶ Gli alimenti che assorbono o cedono facilmente odori o sapori, come pure i liquidi devono essere conservati sempre in contenitori chiusi o coperti.
▶ Per non ridurre la durata di conservazione, confezionare o separare sempre gli alimenti che rilasciano in gran quantità gas etilene e sensibili, come frutta, verdura, insalata; ad es. non conservare pomodori assieme a kiwi o cavolo.
▶ utilizzare la superficie anteriore del fondo del vano frigorifero solo per appoggiare brevemente gli alimenti, p. es. nel riorganizzare o riordinare gli alimenti. Non lasciare però il prodotto in verticale, perché può essere spinto verso il retro o rovesciato nel chiudere la porta.
▶ Non stipare troppo gli alimenti, per consentire all'aria di circolare correttamente.

5.3.2 Impostazione della temperatura

La temperatura dipende dai seguenti fattori:

- la frequenza di apertura dello sportello
- la temperatura ambiente del luogo di installazione
- il tipo, la temperatura e la quantità degli alimenti

Valori consigliati regolazione della temperatura: 5 °C

È possibile modificare in continuo la temperatura. Se l'impostazione raggiunge 1 °C, il valore ricomincia con 9 °C.

▶ Richiamare la funzione temperatura: premere il tasto di regolazione del vano frigorifero *Fig. 2 (3)*.
▷ Nel display della temperatura viene visualizzato in modo lampeggiante il valore sinora impostato.
▶ Modificare la temperatura con incrementi di 1 °C: premere il tasto di regolazione vano frigorifero *Fig. 2 (3)* fino a quando nel display della temperatura non si illumina la temperatura desiderata.
▶ Modifica continua della temperatura: tenere premuto il tasto di regolazione.
▷ Durante l'impostazione il valore lampeggia.
▷ Ca. 5 secondi dopo l'ultima pressione del tasto viene acquisita la nuova regolazione e viene visualizzata nuovamente la temperatura impostata. La temperatura nel vano interno si regola lentamente sul nuovo valore.

5.3.3 SuperCool*

La funzione SuperCool attiva la massima potenza di raffreddamento. Consente di raggiungere temperature di raffreddamento più basse. Utilizzare la funzione SuperCool,per raffreddare rapidamente grandi quantità di alimenti.

Quando si attiva la funzione SuperCool, il ventilatore* può funzionare. L'apparecchio funziona con la potenza massima di raffreddamento, per questo motivo il rumore del gruppo refrigerante può essere temporaneamente più forte.

La funzione SuperCool comporta un consumo di energia più elevato.

Raffreddamento con la funzione SuperCool*
▶ Premere brevemente il tasto SuperCool *Fig. 2 (6)*.
▷ Il simbolo SuperCool *Fig. 2 (7)* si illumina nel display.
▷ La temperatura di raffreddamento si abbassa al valore più basso. La funzione SuperCool è inserita.
▷ La funzione SuperCool si disinserisce automaticamente dopo 12 ore. L'apparecchio continua a funzionare nella modalità normale a risparmio energetico.

Disinserimento temporaneo di SuperCool*
▶ Premere brevemente il tasto SuperCool *Fig. 2 (6)*.
▷ Il simbolo SuperCool *Fig. 2 (7)* si spegne nel display.
▷ La funzione SuperCool è disinserita.

5.3.4 Ventilatore*

Il ventilatore consente di raffreddare rapidamente grandi quantità di alimenti freschi o di ottenere una distribuzione abbastanza uniforme della temperatura su tutti i ripiani.

La refrigerazione a circolazione d'aria è consigliata:

- in presenza di una temperatura ambiente elevata (superiore a 33 °C)
- in caso di umidità dell'aria elevata

La refrigerazione a circolazione d'aria determina un consumo energetico leggermente maggiore. Per risparmiare energia, il ventilatore si disattiva automaticamente all'apertura della porta.

Attivazione del ventilatore*
▶ Premere brevemente il tasto Ventilation *Fig. 2 (4)*.
▷ Il simbolo Ventilation *Fig. 2 (5)* si illumina.
▷ Il ventilatore è attivo. In alcuni apparecchi si attiva solo se il compressore è in funzione.

Disattivazione del ventilatore*
▶ Premere brevemente il tasto Ventilation *Fig. 2 (4)*.
▷ Il simbolo Ventilation *Fig. 2 (5)* si spegne.
▷ Il ventilatore è spento

5.3.5 Ripiani

Spostamento o estrazione dei ripiani

I ripiani sono bloccati da arresti di estrazione in modo da non poter essere estratti involontariamente.

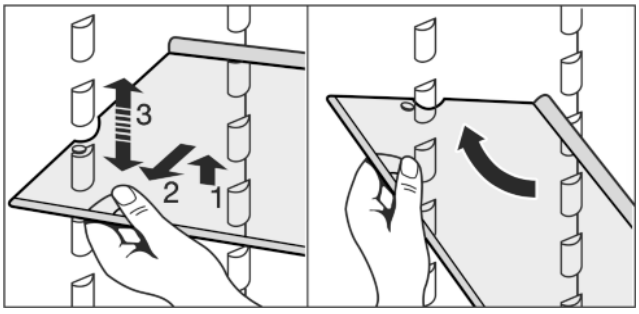
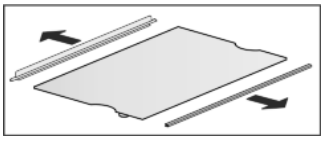


Fig. 3

▶ Sollevare il ripiano e tirarlo un po' in avanti.
▶ Regolare il ripiano in altezza spostando i fori lungo i supporti.
▶ Per estrarre completamente il ripiano, inclinarlo e tirarlo in avanti.
▶ Inserire il ripiano con l'alzatina posteriore rivolta verso l'alto.
▷ Gli alimenti non congelano sulla parete posteriore.

Smontaggio dei ripiani

▶ I ripiani possono essere smontati per la pulizia.



5.3.6 Utilizzo del ripiano divisibile*

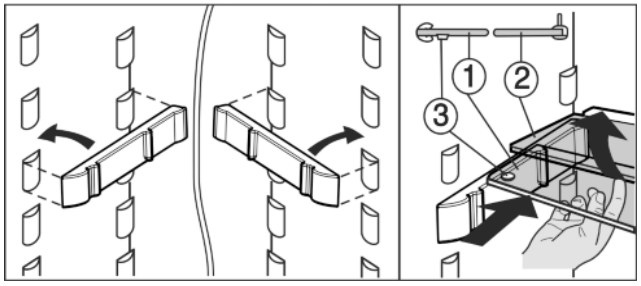


Fig. 4

▶ L'alzatina (2) del ripiano di vetro deve essere sul lato posteriore.

▶ Il ripiano di vetro (1) con gli arresti di estrazione deve appoggiare anteriormente, così che gli arresti (3) siano rivolti verso il basso.

5.3.7 Balconcini

Spostamento dei balconcini*

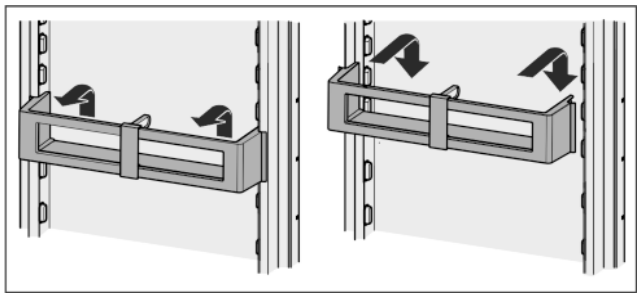


*Fig. 5**

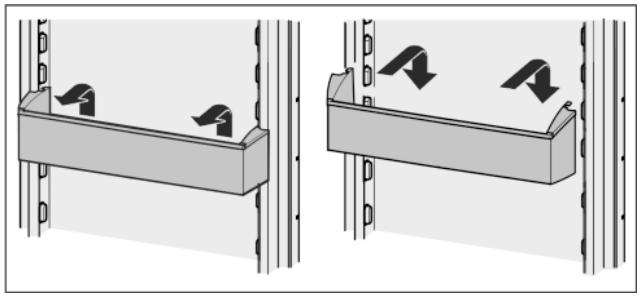


*Fig. 6**

Smontaggio dei balconcini

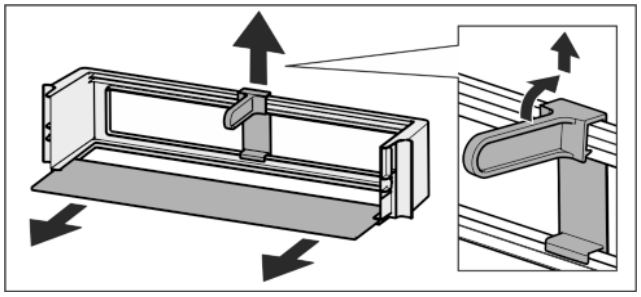
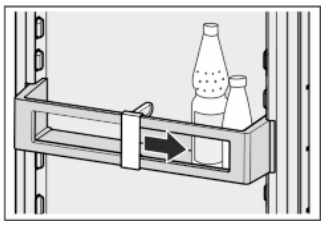


Fig. 7

▶ I balconcini possono essere smontati per la pulizia.

5.3.8 Utilizzo del portabottiglie*

▶ Per evitare che le bottiglie si ribaltino, spostare il portabottiglie.



5.3.9 Cassetto portaverdure su piano scorrevole a rulli*

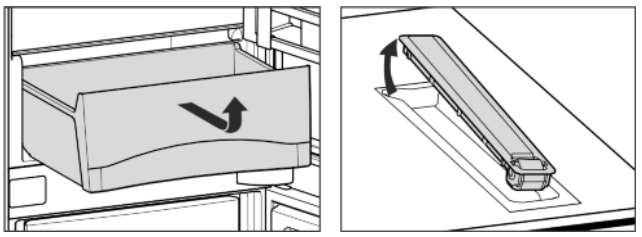


Fig. 8

▶ I piani a rulli possono essere smontati per la pulizia.

5.4 Vano congelatore

Il vano congelatore consente di conservare prodotti surgelati e congelati, fabbricare i cubetti di ghiaccio e congelare gli alimenti freschi.

5.4.1 Congelamento degli alimenti

ATTENZIONE
Pericolo di lesioni a causa di pezzi di vetro!
Bottiglie e barattoli con bevande possono esplodere durante il congelamento. Questo vale in particolare per bevande contenenti anidride carbonica.

▶ Non congelare bottiglie e lattine contenenti bevande!

Per congelare rapidamente gli alimenti anche nel loro interno, non superare le seguenti quantità per porzione:

- frutta, verdura fino ad 1 kg
- carne fino a 2,5 kg

▶ Confezionare gli alimenti divisi in porzioni in sacchetti freezer, contenitori di plastica, metallo o alluminio riutilizzabili.

5.4.2 Tempi di conservazione

Tempi di conservazione indicativi degli alimenti nel vano congelatore:	
Gelato	da 2 a 6 mesi
Salumi, prosciutti	da 2 a 6 mesi
Pane, dolci	da 2 a 6 mesi
Selvaggina, maiale	da 6 a 10 mesi
Pesce, grasso	da 2 a 6 mesi
Pesce, magro	da 6 a 12 mesi
Formaggi	da 2 a 6 mesi
Pollame, manzo	da 6 a 12 mesi
Verdura, frutta	da 6 a 12 mesi

I tempi di conservazione riportati sono valori indicativi.

I

5.4.3 Scongelamento degli alimenti

- nel vano frigorifero
- nel forno a microonde
- nel forno elettrico/ventilato
- a temperatura ambiente

▶ Togliere solo gli alimenti necessari. Preparare nel più breve tempo possibile gli alimenti scongelati.
▶ Ricongelare gli alimenti scongelati solo in casi eccezionali.

5.4.4 Impostazione della temperatura

La temperatura dipende dai seguenti fattori:

- la frequenza di apertura dello sportello
- la temperatura ambiente del luogo di installazione
- il tipo, la temperatura e la quantità degli alimenti

Valore raccomandato di impostazione della temperatura: -18 °C

È possibile modificare in continuo la temperatura. Se l'impostazione raggiunge -26 °C, il valore ricomincia con -15 °C.

▶ Richiamare la funzione temperatura: premere una volta il tasto di regolazione del vano congelatore *Fig. 2 (10)*.
▷ Nel display della temperatura viene visualizzato in modo lampeggiante il valore sinora impostato.
▶ Modificare la temperatura con incrementi di 1 °C: premere il tasto di regolazione vano congelatore *Fig. 2 (10)* fino a quando nel display della temperatura non si illumina la temperatura desiderata.
▶ Modifica continua della temperatura: tenere premuto il tasto di regolazione.
▷ Durante l'impostazione il valore lampeggia.
▷ Ca. 5 secondi dopo l'ultima pressione del tasto viene acquisita la nuova regolazione e viene visualizzata nuovamente la temperatura impostata. La temperatura nel vano interno si regola lentamente sul nuovo valore.

5.4.5 SuperFrost

Questa funzione consente di congelare rapidamente alimenti freschi fino al loro interno. L'apparecchio funziona con la potenza massima di raffreddamento, per questo motivo il rumore del gruppo refrigerante può essere temporaneamente più forte.

Inoltre gli alimenti congelati già conservati ricevono una "riserva di freddo". In tal modo gli alimenti rimangono congelati più a lungo, quando si sbrina l'apparecchio.

In 24 h è possibile congelare la quantità massima di alimenti freschi indicata sulla targhetta identificativa alla voce "Capacità di congelamento ... kg/24h". Questa quantità massima di alimenti congelati varia secondo il modello e la classe di climatizzazione.

A seconda del numero di alimenti freschi che devono essere congelati, occorre attivare con anticipo la funzione SuperFrost: con un quantitativo modesto di alimenti da congelare ca. 6 h prima, con il quantitativo massimo 24 h prima dell'inserimento degli alimenti.

Confezionare gli alimenti e sistemarli il più possibile distesi sulla superficie. Non mettere a contatto alimenti da congelare con prodotti già congelati, in modo che quest'ultimi non si scongelino.

Non attivare la funzione SuperFrost nei seguenti casi:

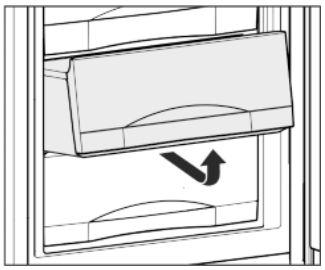
- in caso di introduzione di prodotti già congelati
- in caso di congelamento di ca. 1 kg di alimenti freschi al giorno

Come congelare con la funzione SuperFrost

▶ Premere brevemente una volta il tasto SuperFrost *Fig. 2 (11)*.
▷ Il simbolo SuperFrost *Fig. 2 (12)* si illumina.
▷ La temperatura di congelazione si abbassa, l'apparecchio funziona con la massima potenza di raffreddamento.
Per una quantità ridotta di alimenti congelati:
▶ Attendere circa 6 ore.
▶ Sistemare gli alimenti confezionati nei cassetti inferiori.
Con la quantità massima di alimenti congelati:
▶ Attendere circa 24 ore.
▶ Estrarre il cassetto posto più in basso e inserire gli alimenti direttamente nell'apparecchio, in modo che siano a contatto con il fondo o con le pareti laterali.
▷ La funzione SuperFrost si disinserisce automaticamente dopo 65 ore.
▷ Iltasto SuperFrost *Fig. 2 (12)* si spegne, una volta terminata la fase di congelazione.
▶ Sistemare gli alimenti nel cassetto e reinserirlo.
▷ L'apparecchio continua a funzionare nella modalità normale a risparmio energetico.

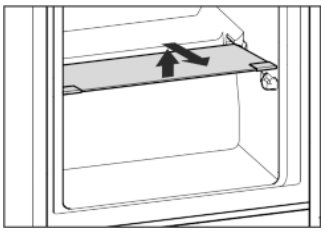
5.4.6 Cassetti

Nota
Il consumo energetico aumenta e la potenza frigorifera si riduce, se la ventilazione non è sufficiente.
Per apparecchi dotati di NoFrost:
▶ lasciare il cassetto più in basso all'interno dell'apparecchio!
▶ Mantenere sempre libere le fessure per aria del ventilatore all'interno nella parete posteriore!



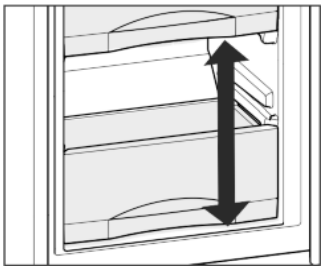
▶ Per collocare il prodotto congelato direttamente sui ripiani: tirare in avanti il cassetto ed estrarlo.

5.4.7 Ripiani



▶ Rimozione del ripiano: sollevare il ripiano dal lato anteriore ed estrarlo.
▶ Reinserimento del ripiano: spingerlo semplicemente fino all'arresto.

5.4.8 Variospace



Oltre ai cassetti estraibili è possibile togliere anche i ripiani. Si ottiene così spazio per alimenti congelati di grandi dimensioni. Pollame, carne, pezzi di selvaggina di grandi dimensioni e torte alte possono essere congelati interi e cucinati successivamente.
▶ I cassetti possono essere caricati con max. 25 kg di alimenti, i ripiani rispettivamente con max. 35 kg.

6 Manutenzione

6.1 Sbrinamento manuale

Lo sbrinamento del **vano frigorifero** avviene automaticamente L'acqua prodotta dallo sbrinamento evapora a seguito del calore del compressore. Le gocce d'acqua sulla parete posteriore sono dovute a motivi funzionali e sono assolutamente normali.

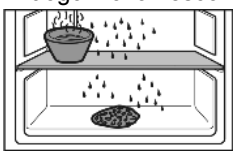
▶ Pulire regolarmente il foro di scarico, in modo che l'acqua di sbrinamento possa defluire (vedere 6.2) .

Dopo un esercizio prolungato, nel **vano congelatore** si forma uno strato di brina o di ghiaccio.

Lo strato di brina o ghiaccio si forma più velocemente aprendo frequentemente la porta o introducendo vivande calde. Uno spesso strato di ghiaccio aumenta tuttavia il consumo d'energia. Per questo motivo consigliamo di sbrinare regolarmente l'apparecchio.

ATTENZIONE
Pericolo di danni e di lesioni a causa del vapore caldo!
▶ Per lo sbrinamento non utilizzare apparecchi elettrici di pulizia con calore o a vapore, fiamme libere o spray per lo sbrinamento.
▶ Non rimuovere il ghiaccio con oggetti appuntiti.

▶ Un giorno prima dello sbrinamento attivare la funzione SuperFrost.
▷ Il prodotto congelato incamera in tal modo una “riserva di freddo”.
▶ Spegnimento dell’apparecchio.
▷ Il display della temperatura si spegne.
▷ Se il display della temperatura non si spegne, la sicurezza bambini (vedere 5.1) è attiva.
▶ Staccare la spina o disinserire il fusibile.
▶ Avvolgere eventualmente il prodotto congelato nel cassetto in carta da giornale o coperte e riporlo in luogo molto fresco.
▶ Collocare su un ripiano centrale una pentola con acqua calda non bollente.



-o-
▶ Riempire i due cassetti inferiori a metà con acqua tiepida e inserirli nell'apparecchio.

▷ In tal modo si accelera lo sbrinamento.
▷ L'acqua di sbrinamento viene raccolta nei cassetti.
▶ Lasciare aperta la porta dell'apparecchio durante lo sbrinamento.
▶ Togliere i pezzi di ghiaccio che si staccano.
▶ Prestare attenzione che l'acqua di sbrinamento non penetri nel mobile da incasso.
▶ Raccogliere eventualmente più volte l'acqua di sbrinamento con una spugna o un panno.
▶ Pulire l'apparecchio (vedere 6.2) e asciugare.

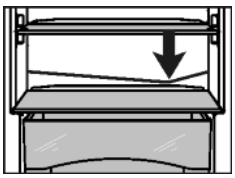
6.2 Pulizia dell'apparecchio

AVVERTENZA
Pericolo di danni e di lesioni a causa del vapore caldo!
Il vapore caldo può provocare ustioni e danneggiare le superfici.
▶ Non utilizzare pulitrici a vapore!

ATTENZIONE
Una pulizia sbagliata danneggia l’apparecchio!
▶ Non utilizzare i detergenti concentrati.
▶ Non utilizzare spugne abrasive o paglietta.
▶ Non utilizzare prodotti corrosivi, abrasivi, contenenti sabbia, cloruri, prodotti chimici o acidi.
▶ Non utilizzare solventi chimici.
▶ Non danneggiare o asportare la targhetta identificativa all'interno dell'apparecchio. È importante per il servizio di assistenza.
▶ Non strappare, piegare o danneggiare i cavi o altri componenti.
▶ Non far penetrare l'acqua di pulizia nella canaletta di scarico, nelle griglie di aerazione e nei componenti elettrici.
▶ Utilizzare panni morbidi ed un detergente multiuso con un pH neutro.
▶ Per l'interno utilizzare solo detergenti e detersivi non pericolosi per gli alimenti.

▶ **Svuotare l'apparecchio.**
▶ **Estrarre la spina di rete.**

▶ Pulire le **superfici interne ed esterne di plastica** a mano con acqua tiepida e poco detersivo.
▶ Pulizia del **foro di scarico**: Eliminare i depositi con uno strumento sottile, ad es. un cotton fioc.



▶ La maggior parte delle **parti in dotazione** può essere smontata per la pulizia: vedere nel capitolo corrispondente.
▶ Le **parti in dotazione della porta** sono idonee al lavaggio in lavastoviglie. Nel corso degli anni tuttavia la stampa può staccarsi.
▶ Anche **i piani a rulli del cassetto portaverdure** possono essere lavati nella lavastoviglie.*
▶ Pulire a mano le **altre parti in dotazione** con acqua tiepida e poco detersivo.

Dopo la pulizia:
▶ Strofinare ed asciugare le parti in dotazione.
▶ Allacciare nuovamente l'apparecchio all'alimentazione elettrica ed accenderlo.
▶ Attivare la funzione SuperFrost (vedere 5.4.5) .
Quando la temperatura è sufficientemente fredda:
▶ Inserire nuovamente gli alimenti.

6.3 Servizio di assistenza

Controllare dapprima in base alla tabella dei guasti contenuta nel capitolo (vedere Guasti) se è possibile eliminare autonomamente il problema. Se non è possibile, rivolgersi al servizio di assistenza. L'indirizzo è riportato nell'elenco servizio assistenza allegato.

AVVERTENZA
Pericolo di lesioni a causa di riparazioni eseguite da personale non qualificato!
▶ Riparazioni e interventi sull’apparecchio e sul cavo di collegamento alla rete, non espressamente indicati nel (vedere Manutenzione), devono essere eseguiti solo dall’assistenza tecnica.

▶ Leggere la denominazione dell'apparecchio *Fig. 9 (1)*, il n° assistenza *Fig. 9 (2)* e il n° di serie *Fig. 9 (3)* sulla targhetta identificativa. La targhetta identificativa è situata all'interno dell'apparecchio, sul lato sinistro.

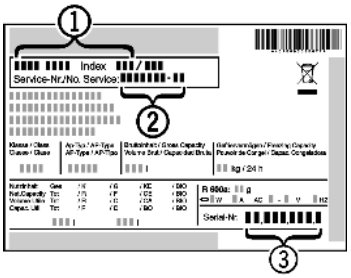


Fig. 9

▶ Informare il servizio di assistenza e comunicare il difetto, la denominazione dell'apparecchio *Fig. 9 (1)*, il n° assistenza *Fig. 9 (2)* e il n° di serie *Fig. 9 (3)* .
▷ Questi dati consentono di offrire un'assistenza rapida e mirata.
▶ Lasciare l'apparecchio chiuso fino a quando non arriva il tecnico dell'assistenza.
▷ Gli alimenti restano freschi più a lungo.
▶ Staccare la spina (senza tirare il cavo di alimentazione) o disinserire il fusibile.

7 Guasti

L'apparecchio è progettato e realizzato in modo da garantire un funzionamento sicuro e una lunga durata. Se però durante il funzionamento dovesse verificarsi un guasto, verificare se il guasto è riconducibile ad un errore di comando. In tal caso anche durante il periodo di validità della garanzia devono essere conteggiati i costi derivanti. I guasti indicati di seguito possono essere risolti autonomamente:

L'apparecchio non funziona.
→ L'apparecchio non è acceso.
▶ Accendere l'apparecchio.
→ La spina di rete non si infila correttamente nella presa.
▶ Controllare la spina di rete.
→ Il fusibile della presa non funziona bene.
▶ Controllare il fusibile.

Il compressore funziona a lungo.
→ Il compressore si attiva ad un basso numero di giri in caso di una modesta richiesta di raffreddamento. Sebbene aumenti il tempo di funzionamento, si risparmia energia.
▶ Questo è normale nei modelli a risparmio energetico.
→ La funzione SuperFrost è inserita.
▶ Per raffreddare rapidamente gli alimenti, il compressore funziona più a lungo. Questo è normale.
→ La funzione SuperCool è inserita.*
▶ Per raffreddare rapidamente gli alimenti, il compressore funziona più a lungo. Questo è normale.*

Un LED posto dietro in basso nell'apparecchio (nel compressore) lampeggia ripetutamente ogni 5 secondi*.
→ È presente un errore.
▶ Rivolgersi al servizio di assistenza (vedere Manutenzione).

Rumorosità eccessiva.
→ I compressori a velocità regolata* a causa dei diversi livelli di velocità possono provocare rumori di funzionamento diversi.
▶ Il rumore è normale.

Si avverte un gorgoglio e uno scroscio.
→ Questo rumore è prodotto dal refrigerante, che scorre nel relativo circuito.
▶ Il rumore è normale.

Un lieve clic
→ Il rumore si avverte ogni volta che il gruppo refrigerante (il motore) si inserisce e disinserisce automaticamente.
▶ Il rumore è normale.

Un ronzio. È più rumoroso per un breve periodo di tempo, quando si inserisce il gruppo refrigerante (il motore).
→ Con la funzione SuperFrost inserita, con alimenti freschi appena inseriti o dopo un'apertura prolungata della porta, la potenza di raffreddamento aumenta automaticamente.
▶ Il rumore è normale.
→ Con la funzione SuperCool inserita, con alimenti freschi appena inseriti o dopo un'apertura prolungata della porta, la potenza di raffreddamento aumenta automaticamente.*
▶ Il rumore è normale.*
→ La temperatura ambiente è troppo elevata.
▶ Soluzione: (vedere 1.2)

Un basso ronzio*
→ Il rumore è dovuto al flusso d'aria del ventilatore.
▶ Il rumore è normale.

Rumore di vibrazione
→ L'apparecchio non è fisso sulla base. In questo modo il frigorifero in funzione provoca vibrazioni agli oggetti e ai mobili adiacenti.
▶ Verificare il montaggio ed eventualmente allineare nuovamente l'apparecchio.
▶ Allontanare bottiglie e recipienti.

Nel display della temperatura è visualizzato: F0 fino a F9
→ È presente un errore.
▶ Rivolgersi al servizio di assistenza (vedere Manutenzione).

Nel display della temperatura si illumina Guasto di rete

. Nel display della temperatura si visualizza la temperatura più calda, raggiunta durante il guasto di rete
→ A causa di un guasto di rete o di un'interruzione di corrente verificatesi nelle ultime ore o negli ultimi giorni, la temperatura di congelazione è aumentata troppo. Una volta conclusa l'interruzione di corrente, l'apparecchio continua a funzionare alla temperatura impostata per ultima.
▶ Cancellare la visualizzazione della temperatura più calda: Premere il tasto Allarme *Fig. 2 (13)*.
▶ Controllare la qualità degli alimenti. Non consumare alimenti deteriorati. Non ricongelare gli alimenti scongelati.

Nel display della temperatura si illumina DEMO.
→ È attivata la modalità DEMO.
▶ Rivolgersi al servizio di assistenza (vedere Manutenzione).

L'apparecchio è caldo sulle superfici esterne*.
→ Il calore del circuito del refrigerante viene utilizzato per evitare la formazione di acqua di condensa.
▶ Questo è normale.

La temperatura non è sufficientemente fredda.
→ La porta dell'apparecchio non è chiusa correttamente.
▶ Chiudere la porta dell'apparecchio.
→ La ventilazione non è sufficiente.
▶ Liberare la griglia di ventilazione.
→ La temperatura ambiente è troppo elevata.
▶ Soluzione: (vedere 1.2) .
→ L'apparecchio è stato aperto troppo spesso o troppo a lungo.
▶ Attendere se la temperatura richiesta si regola di nuovo da sola. In caso contrario, rivolgersi al servizio di assistenza (vedere Manutenzione).
→ Sono state introdotte quantità eccessive di alimenti freschi senza aver inserito SuperFrost.
▶ Soluzione: (vedere 5.4.5)
→ La temperatura è regolata in modo errato.
▶ Regolare la temperatura su valori più freddi e controllare dopo 24 ore.
→ L'apparecchio è troppo vicino ad una sorgente di calore (cucina, calorifero ecc.).
▶ Cambiare l'ubicazione dell'apparecchio o della sorgente di calore.

→ L'apparecchio non è stato montato correttamente nella nicchia.
▶ Verificare se l'apparecchio è installato correttamente e se lo sportello chiude bene.

L'illuminazione interna non funziona.
→ L'apparecchio non è acceso.
▶ Accendere l'apparecchio.
→ La porta è rimasta aperta per più di 15 min.
▶ L'illuminazione interna si spegne automaticamente con la porta aperta dopo circa 15 min.
→ L'illuminazione a LED è guasta o la copertura danneggiata:

AVVERTENZA
Pericolo di lesioni a causa di scossa elettrica!
Sotto il coperchio si trovano elementi sotto corrente.
▶ Far sostituire o riparare l'illuminazione interna a LED solo dal servizio di assistenza o da personale tecnico qualificato.

AVVERTENZA
Pericolo di lesioni dovute alla luce a LED!
L'intensità luminosa dell'illuminazione a LED corrisponde alla classe laser 1/1M.
Se la copertura non funziona:
▶ non guardare direttamente la luce da vicino utilizzando lenti ottiche. In caso contrario, gli occhi possono ferirsi.

La guarnizione della porta è difettosa oppure deve essere sostituita per altri motivi.*
→ La guarnizione della porta è sostituibile per alcuni apparecchi. La sostituzione non richiede strumenti ausiliari.
▶ Rivolgersi al servizio di assistenza (vedere Manutenzione).

L'apparecchio è ghiacciato o si è formata della condensa.*
→ La guarnizione della porta può essere fatta scivolare fuori dalla scanalatura.
▶ Verificare che la guarnizione della porta sia posizionata in modo corretto all'interno della scanalatura.

8 Messa fuori servizio

8.1 Spegnere l'apparecchio

Nota
▶ Per spegnere **l'intero apparecchio** è necessario disinserire solo il vano congelatore. Automaticamente viene spento anche il vano frigorifero.
▶ **Il vano frigorifero** può essere spento singolarmente (per es. durante un'assenza prolungata come le ferie), il vano congelatore continua ad essere in funzione.
▶ Se non è possibile spegnere l'apparecchio o il vano frigorifero, la sicurezza bambini è attiva (vedere 5.1) .

8.1.1 Spegnimento del vano congelatore

▶ Premere il tasto On/Off del vano congelatore *Fig. 2 (8)* per ca. 2 secondi.
▷ Viene emesso un lungo beep. I display della temperatura sono spenti. L'apparecchio (vano frigorifero e vano congelatore) è spento.

8.1.2 Spegnimento del vano frigorifero

▶ Premere il tasto On/Off del vano frigorifero *Fig. 2 (1)* per ca. 2 secondi.
▷ Il display della temperatura del vano frigorifero è spento. Il vano frigorifero è spento. Il vano congelatore rimane in funzione.

8.2 Messa fuori servizio

▶ Svuotare l'apparecchio.
▶ Estrarre la spina di rete.
▶ Pulire l'apparecchio (vedere 6.2) .

▶ Lasciare aperta la porta per evitare la formazione di cattivi odori.

9 Smaltimento dell'apparecchio

L'apparecchio contiene ancora materiali preziosi e deve essere smaltito in un centro diverso dalla raccolta indifferenziata dei rifiuti urbani. Gli apparecchi fuori uso devono essere smaltiti a regola d'arte in conformità alle norme e leggi locali.

Non danneggiare il circuito refrigerante dell'apparecchio fuori uso durante il trasporto per evitare che il refrigerante in esso contenuto (dati riportati sulla targhetta identificativa) e l'olio possano fuoriuscire senza controllo.
▶ Mettere fuori uso l'apparecchio.
▶ Estrarre la spina di rete.
▶ Staccare il cavo di alimentazione.

I

Liebherr Hausgeräte Ochsenhausen GmbH * Memminger Strasse 77-79 * 88416 Ochsenhausen * Deutschland * www.liebherr.com